

Artículo

Presentado: 30-6-2018
Entregado: 20-9-2018

Procesos de transformación y permanencias de las formas de producción domésticas. El caso de San Francisco. Provincia de Jujuy

Processes of transformation or ways of rural persistence. A case study in San Francisco. Province of Jujuy.

Alicia Rina Dib

Facultad de Humanidades-CIUNSa Consejo de Investigaciones
Universidad Nacional de Salta
Avda. Bolivia 5150, Salta, Argentina
alicia.rina.dib@gmail.com

I. RESUMEN

El artículo presenta un caso de transformación de economía doméstica a una economía de base comunitaria en la Localidad San Francisco, Provincia de Jujuy-Argentina.

El objetivo consiste básicamente en observar las lógicas de producción campesina y sus transformaciones inducidas por el mercado capitalista, optimizando en esta primera etapa sus formas de organización tradicionales, tales como el trabajo comunitario, los vínculos de parentesco y el conocimiento que los pobladores mantienen sobre la elaboración de productos artesanales, alimenticios y medicinales.

La metodología aplicada es tipo cualitativa. Búsqueda de información sobre el lugar en sitios de internet, principalmente en los aspectos geográficos e históricos.

Se realizó un trabajo de campo al pueblo para tomar contacto con las familias obteniendo información primaria a partir de la aplicación de instrumentos de observación (entrevistas semi estructuradas, conversaciones informales, recopilación de relatos) y fuentes secundarias de información (censos de población, económico, información turística) con la finalidad triangular los resultados de entrevistas y observaciones directas. Interpretación a partir de la construcción de categorías de análisis, comparación con otros estudios sobre la cuestión en el área de estudio.

El enfoque teórico utilizado está basado en las teorías sobre el campesinado de Alexander Chayanov, Karl Marx, Teodor Shanin, George Dalton y algunos trabajos actuales como el de Netel Díaz y María Carolina Diez.

Los resultados alcanzados nos muestran que el proceso de transformación de los campesinos estaría influenciado desde las iniciativas de la Fundación del Banco Macro y la Secretaría de Turismo ofreciendo un lugar con atractivos naturales y culturales a los visitantes principalmente Europeos.

Nuestra hipótesis de trabajo está basada en las lógicas de producción domésticas y su relación/es con la sociedad de mercado, la cual supone que los campesinos son propietarios de los medios de producción y de su trabajo. En este caso se observa la pérdida del control de los medios de producción, como así de las formas de comercialización de sus productos, lo cual indica un camino a su disolución a partir de los préstamos que efectúa la fundación para incorporar mayor tecnología en los procesos de producción, destinados a alcanzar mayor cantidad de productos y satisfacer las demandas del mercado. No obstante se observa que aún existen familias que mantienen la autonomía en relación a las formas de producción modernas. Esto es, las familias que habitan en los cerros producen con sus propios

medios de producción y realizan los intercambios conforme a sus necesidades. Es decir adquieren en el mercado lo que ellos no producen y a la vez lo que producen, luego de satisfacer las necesidades del grupo familiar, se destina al mercado. Se observa una economía de autosustento no destinada al mercado.

Palabras Claves: economía doméstica, producción, mercado, campesinos, uso y aplicación de especies nativas

SUMMARY

The article presents a case of transformation of domestic economy to a community-based economy in San Francisco town, Province of Jujuy- Argentina.

The purpose is basically to observe the logic of rural production and its transformations induced by the capitalist market, optimizing, in this first stage, its traditional forms of organization, such as community work, kinship ties and the knowledge that villagers have about the production of handcrafted, food and medicinal products.

The methodology applied is qualitative. The search for information about the place was done on internet sites, mainly in geographical and historical aspects.

Fieldwork was done to the people to make contact with the families, obtaining primary information from the application of observation instruments (semi structured interviews, informal conversations, compilation of stories) and secondary sources of information (population censuses, economic, tourist information) in order to triangulate the results of interviews and direct observations.

The theoretical approach used is based on the theories about rural people of Alexander Chayanov, Karl Marx, Teodor Shanin, George Dalton and some current works such as that of Netel Díaz and María Carolina Diez.

The results obtained show us that the process of transformation of the rural people is given by the initiatives of the Banco Macro Foundation and the Ministry of Tourism offering a tourist place with natural and cultural attractions to mainly European visitors.

Our work hypothesis is based on the logic of domestic production and its relationship with the market society, which assumes that the rural people own the means of production and their work. In this case it is observed the loss of control of the means of production, as well as the ways of marketing their products, which indicates a way to its dissolution from the loans made by the foundation to incorporate more technology in the processes of production, destined to reach greater quantity of products and to satisfy the demands of the market. It is also observed that there are still families that maintain autonomy in relation to modern forms of production. That is, the families that live in the hills produce with their own means of production and carry out the exchanges according to their needs. That is to say, they acquire in the market what they do not produce and, at the same time what they produce, after satisfying the needs of the family group, goes to the market. There is a self-sustaining economy not destined for the market.

Keywords: domestic economy, production, market, farmers, use and application of native species.

II. INTRODUCCIÓN

Este trabajo se realiza en el marco del Proyecto de investigación Proyecto a 2182/0 “Ecoetnología: biodiversidad, conocimiento local y sustentabilidad”. La idea central del trabajo radica en la observación de los procesos de transformación que ocurre en la comunidad que se localiza en zona de Yungas, que aún conservan economías de subsistencia basadas en los productos que obtienen de su entorno. En este caso se trata de la Comunidad San Francisco localizada en Calilegua y limita con el Parque Nacional Calilegua, Provincia de Jujuy.

En estos procesos de transformación se observan las lógicas de la comunidad doméstica, por tratarse de familias campesinas, los vínculos sociedad-naturaleza, las relaciones de producción y los medios de producción en el proceso de transformación.

Se trabajó con entrevistas y registros de observación en el radio urbano del pueblo. Las categorías de análisis que guían el trabajo son las que ofrecen los enfoques sustantivos y otros de las teorías críticas, ellos vinculados a las economías locales con base comunitaria. En este sentido tomamos como referentes teóricos para el concepto de economía doméstica a Alexander Chayanov (1989) quien define a la economía campesina como el análisis de la UEC (Unidad Económica Campesina). El autor realiza una investigación en el marco de la “escuela para el análisis de la organización y producción campesinas” esta corrien-

te parte del supuesto de que la economía campesina “no es típicamente capitalista, en tanto no se pueden determinar objetivamente los costos de producción por ausencia de la categoría salarios. De esta manera el retorno que obtiene un campesino luego de finalizado el año económico no puede ser conceptualizado como formando parte de algo que los empresarios capitalistas llaman “ganancia” (Chayanov, 1985:8)¹.

Los conceptos de Teodor Shanin (1979)² también son tenidos en cuenta en lo que respecta a los campesinos y sus articulaciones con la sociedad de mercado, desde las clasificaciones que realiza la sociología. Al respecto señala que en un marco de pensamiento que acepta el epítome de la sociología como una ciencia generalizadora y la existencia del campesino como un tipo específico, de alcance mundial, de estructura social, se pueden distinguir cuatro grandes tradiciones conceptuales que han influido sobre el academicismo contemporáneo: 1) la teoría marxista de las clases, 2) la tipología de la “economía específica”, 3) la tradición cultural etnográfica, y 4) la tradición durkheimiana desarrollada por Kröeber y aliada a la teoría del cambio social a la sociología funcionalista.

Dalton (2004) cuando caracteriza y diferencia la economía formal de la economía primitiva, señalando la universalización de la primera dejando en la vereda de en frente a toda otra economía que no se basa en el mercado con las reglas universales (oferta-demanda-precio).

Según Marx (2008) al referirse a las mercancías distingue la forma de producción de las mismas,

1 El objetivo de Chayanov es descubrir las leyes que gobiernan la producción del sujeto de la UEC, la familia. La intensidad de la actividad de la fuerza de trabajo y el volumen de producción dependen fundamentalmente de la composición (cantidad de miembros en posibilidad de trabajar) y el tamaño de la familia. El tamaño de la familia no es el único determinante del nivel de producción de la unidad de explotación, pero de ésta dependen los límites máximo y mínimo de ésta. El máximo se determina por la mayor cantidad de fuerza de trabajo disponible y el más bajo, por los medios mínimos de subsistencia de la familia. Sin embargo, las variaciones del nivel de ingreso de la UEC respecto a esos dos límites depende adicionalmente de:

“hasta qué punto son útiles estos trabajadores: qué parte del tiempo potencial de trabajo se utiliza realmente; cuál es la intensidad de su trabajo o el grado de auto-explotación: con qué medios técnicos de producción ingresa la fuerza de trabajo al proceso de producción; que nivel de productividad logrará como resultado final esta fuerza de trabajo de acuerdo con las condiciones naturales y la situación de mercado” (Ibid., 68)

La diferencia en el ingreso neto de cada UEC depende de dos factores que determinan su productividad anual: 1) el grado de intensidad del trabajo desplegado dentro de la UEC (gasto de energía que el trabajador quiere gastar a lo largo del año) y 2) condiciones técnicas y económicas. El trabajo más intenso en tierras poco fértiles aunado a una situación desfavorable en el mercado para su producción, no generará un mayor ingreso. El grado de intensidad del desgaste físico es la medida de la auto-explotación de la fuerza de trabajo campesina.

2 Al respecto señala que en un marco de pensamiento que acepta el epítome de la sociología como una ciencia generalizadora y la existencia del campesino como un tipo específico, de alcance mundial, de estructura social, se pueden distinguir cuatro grandes tradiciones conceptuales que han influido sobre el academicismo contemporáneo: 1) la teoría marxista de las clases, 2) la tipología de la “economía específica”, 3) la tradición cultural etnográfica, y 4) la tradición durkheimiana desarrollada por Kröeber y aliada a la teoría del cambio social a la sociología funcionalista.

En relación a la primera dice que la tradición marxista del análisis de clases ha enfocado el campesinado en términos de relaciones de poder, es decir como los productores oprimidos y explotados por la sociedad precapitalista (Marx y Engel, 1950) el campesinado contemporáneo aparece como un vestigio de una formación social anterior, con características reforzadas por permanecer en el fondo de la estructura del poder social. La segunda tradición ha considerado la estructura social del campesinado como determinada por un tipo específico de economía, cuyo meollo se encuentra en la forma de operación de una granja familiar, este enfoque puede relacionarse también con Marx, pero fue hecho explícito por primera vez por Vasil'chakov (1881) y desarrollado en plenitud por Chayanov (1925). La tercera tradición, que deriva de la etnografía europea y de la antropología occidental tradicional, tiende a enfocar a los campesinos, como los representantes de una tradición nacional anterior, preservada como un “retraso cultural”. La cuarta tradición originada por Durkheim ha seguido un camino complejo. El dualismo básico aceptado por Durkheim y su generación (Tönnies, Maine, etc) divide a la sociedad en lo “tradicional” en segmentos sociales uniformes, cerrados y cohesivos y lo moderno u “orgánico”, basado en una división del trabajo y en la interacción necesaria de las unidades (Durkheim 1960), Kröeber colocó luego a las sociedades campesinas como “sociedades parciales con culturas parciales”.

cuando el producto tiene por finalidad su consumo y cuando tiene por finalidad su venta, aun cuando la mercancía encierre el valor de uso, el valor de cambio en el mercado tiene un equivalente en su precio. Los valores de uso son medios de existencia inmediatos.

Los casos analizados nos permiten advertir que los campesinos constituyen un segmento social, muy estructurado a nivel de relaciones sociales y de parentesco que permiten elaborar estrategias de reproducción constante ante los cambios económicos. En los casos observados registramos esos cambios y el mantenimiento de la UEFC.

III. MATERIALES Y MÉTODOS

Para este artículo se extrajeron los resultados de un trabajo de campo realizado en la Localidad de San Francisco, a modo de referencia empírica sobre los casos que se vienen analizando desde la cátedra de Antropología Económica, en lo que refiere a la economía campesina y a los impactos, que ellas deben sortear frente al avance de la economía impulsada desde las políticas estatales para imponer el modelo capitalista³.

Se utilizaron técnicas tales como: la observación directa, reconociendo los principales lugares de atención y servicios del pueblo: municipalidad, centro de salud, escuelas, dirección de turismo, residencia de la Comunidad, Centro Vecinal, Restaurantes, almacenes y otros sitios en los que nos brindaran información sobre las actividades principales de la población. Realizamos entrevistas a autoridades municipales, docentes y a los pobladores.

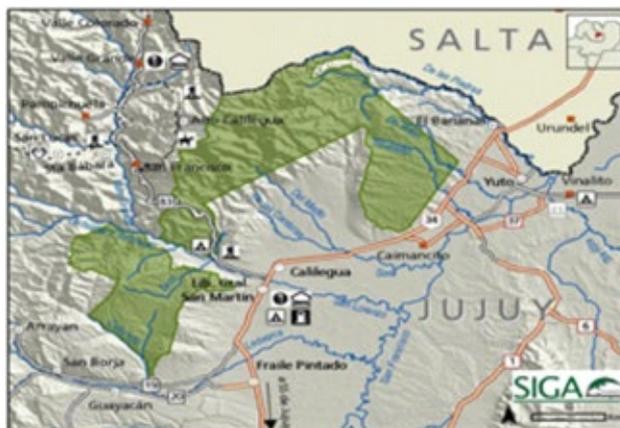
Consultamos fuentes de información secundaria: Censos de Población y Censo Económico, publicaciones sobre el Parque Calilegua y las comunidades adyacentes.

Procesamos entrevistas y encuestas triangulando la información con los censos.

IV. RESULTADOS

San Francisco, es un pueblo de 446 personas de las cuales 230 son varones y 216 mujeres. Según el Censo 2010, Los datos censales en todo el departamento de Valle Grande la población masculina es mayor que la femenina y el índice de masculinidad es de 104,8. Está ubicado a 20 km. del Parque Nacional Calilegua; al sudeste de la provincia de Jujuy en el Departamento de Valle Grande, sobre la Ruta Provincial 83.

Figura 1. Localización de San Francisco



Fuente: Sistema de Información Geográfica Argentina

Está rodeado por una selva de Yungas proveniente de la ladera oriental de la Cordillera de los Andes. La selva se extiende entre los 400 y 3.000 metros sobre el nivel del mar.

Como se observa en el mapa San Francisco limita con el Parque Nacional Calilegua hacia el Este, al Norte con Alto Calilegua, al Sur con Libertador Gral. San Martín, al Oeste con Santa Bárbara y Pampichela.

Según el informe de la Reserva de Biosfera de las Yungas (formulario de revisión periódica 2013) sobre el estado de conservación de especies y el hábitat del Parque Nacional Calilegua se dice que en las áreas de influencia del Parque Nacional hacia el sector Oeste, habitan comunidades locales que utilizan la tierra principalmente para agricultura y pastoreo. Mientras que, en el sector Norte del Parque persiste la actividad petrolera que existía antes de la creación del mismo. De esta forma, el Parque Nacional Calilegua⁴ presenta un alto valor de conservación debido a sus recursos naturales, pero al mismo tiempo constituye un área clave de interacción entre un área protegida, sistemas productivos altamente tecnificados, pobladores vecinos con actividades tradicionales y un área de alto valor de inversión para el sector energético.

Hacia el límite superior del Parque, existen comunidades Kollas en San Francisco, Alto Calilegua, Valle Grande, Santa Ana, Valle Colorado y Pampichuela. Estas se dedican principalmente a la agricultura y la ganadería de trashumancia. (Informe Yungas, 2008)

Colindando con el límite suroeste del parque (distrito La Candelaria), habita una comunidad Ocloya dedicada principalmente a la ganadería extensiva y a la agricultura.

3 La cátedra Antropología Económica estudia las economías no capitalistas. En el caso de las sociedades indígenas y campesinas, observamos las dinámicas económicas que permiten el autosustento, sus vinculaciones con el mercado local y regional. En el caso de las sociedades cuya producción está destinada en su totalidad al mercado, entendemos que han perdido el control del proceso productivo, habiéndose transformado en proveedores del mercado capitalista

4 Señalamos la vinculación con el Parque Nacional Calilegua, porque las poblaciones guaraníes conservan sus vínculos con el Parque. Realizan recorridos de senderos que se encuentran organizados por la propia comunidad. Asimismo poseen en el pueblo una sede Comunitaria. (observación obtenida en el Trabajo de Campo realizado en Noviembre 2014)

Dado que nuestro proyecto de investigación tiene por objetivo estudiar la diversidad de especies nativas que las poblaciones conocen y la forma en que las usan, para este artículo consideramos las formas de producción domésticas en áreas de alto valor ecológico, social y cultural. Indagamos acerca del conocimiento y uso de especies nativas y su aplicación en las actividades cotidianas, como así mismo observamos dinámicas económicas vinculadas al autosustento y estrategias de entrada al mercado. También encontramos comportamientos de lógicas económicas que tienden hacia una producción mercantil favorecidas por subsidios y capacitaciones provenientes de la Fundación Pro Yungas y la Fundación del Banco Macro.

Caracterización socio-cultural

San Francisco cuenta con un puesto de salud, una comisión municipal, centro policial, escuela primaria y secundaria, un templo cristiano, alojamientos, comedores (públicos y privados), cementerio y registro civil.

Las construcciones se encuentran mayormente edificadas con adobe, material y madera. El transporte público dispone un solo horario para el traslado a la localidad de Libertador General San Martín, también llamada Ledesma. Existe una sola cabina telefónica, y la señal para celulares no está disponible.

Sólo Valle Grande posee escuela secundaria de alternancia. En cuanto a los servicios básicos, poseen luz provista por grupos electrógenos, agua corriente y pozos ciegos, y en todos los casos gas envasado.

Fig.2. Vista de Zona Urbana San Francisco



Los vínculos sociedad naturaleza - Las formas de producción domésticas

En el caso que nos ocupa se ha observado una dinámica entre el grupo doméstico tradicional que residen en los cerros y en Valles con las familias que habitan en el Pueblo San Francisco o en la ciudad de Ledesma. El universo de estudio para nuestro tema, es la comunidad de San Francisco, que observamos está conformada por población criolla principalmente y las comunidades indígenas algunas identificadas como Kollas y otras como Guaraníes.

Hemos considerado oportuno desarrollar este aspecto, ya que en la totalidad de entrevistas realizadas aparece una relación con el ambiente a través de las actividades que aún mantienen, en las localizaciones de Pampichuela, Valle Grande, Mesada de las Colmenas, Aguas Negras, Alto Calilegua. En estos casos se ha observado una dinámica de reciprocidad⁵ entre los integrantes de las familias residentes entre el campo y la ciudad.

Estas relaciones de reciprocidad se dan alrededor de la organización del trabajo para la obtención del sustento familiar, la cual es factible con el aporte de trabajo de los miembros residentes en la ciudad, que llegan a la unidad de producción campesina en períodos de siembra, cosecha, señalada o faena. En las entrevistas⁶ mantenidas con las mujeres en San Francisco, pudimos conocer aspectos de sus vidas en relación a sus padres y los lugares de nacimiento y crianza. A modo de ilustración transcribimos algunos relatos que muestran el mantenimiento de las relaciones entre el campo y la ciudad, la permanencia de los adultos mayores en el campo y la forma en la que las familias campesinas satisfacen las necesidades de los integrantes que no están en condiciones de trabajar (niños y mayores). Una vez que alcanzan las edades para trabajar o estudiar en la ciudad, pueden migrar y contribuir con su trabajo (estacional) al sostenimiento de la producción.

En la actualidad la mayoría de las familias que residen en San Francisco, mantienen un familiar en alguno de los sitios con los que limita el pueblo, como señalaríamos anteriormente Pampichuela, Santa Bárbara, Santa Ana, Calilegua, etc.), las familias entrevistadas se autodenominaban criollas.

Las acciones que promueven la Fundación del Banco Macro y Pro Yungas, es la organización entre familias para el turismo de base comunitaria y para la fabricación de dulces con especies nativas a través de cooperativas. Las cooperativas⁷ se realizan cada 5

5 Cuando hablamos de reciprocidad, nos referimos a las lógicas de trabajo no capitalista (Polanyi, Dalton), esto es trabajo en la unidad doméstica familiar para producir. El producto luego se reparte entre las familias y los integrantes que participan. Estas relaciones se basan en relaciones de parentesco, aun cuando los integrantes no convivan en la unidad económica (ej. Miembros que estudian o trabajan fuera del pueblo, asisten a la época de marcada, señalada, carneada, o cosechas)

6 Las entrevistas se realizaron con un criterio geográfico, tratando de obtener registros de los hogares ubicados en cada zona (Norte, Este, Oeste y Sur) del pueblo. En la mayoría de los casos quienes aceptaban responder eran las mujeres. En los horarios que trabajamos, los hombres no estaban en las viviendas y los que estaban preferían que la entrevista la respondieran las mujeres (madres, esposas, abuelas).

7 El turismo de base comunitaria y las cooperativas son las formas que han introducido estas organizaciones que promueven el espacio de yungas para el turismo internacional y la cocina local como un valor económico en el mercado. Nuestro trabajo de campo

Tabla 1: Características de las unidades familiares campesinas

familia	Integrantes que trabajan en la U.E.F.C.	Satisface el consumo de la U.E.F.C..	Autosuficiente con excedentes	Venta Directa		Venta c/in-termediario	Propietario del predio		Participación en la Coope-rativa	
				pue- blo	fuera del pue- blo	fuera del pueblo	si	no	si	no
1	2	X	x	x			x			x
2	1	X	x			x	x			x
3	3	X	x	x	x			x		
4	3	X	x	x	x		x		x	
5	2	X	x	x			x			x
6	5	X	x	x			x		x	
7	1	X	x	x			x			x
8	1	X	x	x			x			x
9	3	X						x		x
10	2	X	x		x			x		x
11	3	X				x	x		x	
12	2	X	x		x		x		x	

Fuente: Elaboración propia en base a las entrevistas realizadas trabajo de campo Noviembre 2014.

familias y comparten los recursos, viviendas y dinero para la producción. A continuación mostramos los resultados de algunas de las variables observadas en la siguiente tabla 1.

La tabla nos permite observar que la mayoría de las unidades familiares domésticas de las entrevistas poseen al menos un integrante que trabaja, esto es el 25%, el 33,33% dos, tres el 33,33% integrantes por familia y el 8,34 % posee 5 integrantes.

El 100% de las familias produce para la satisfacción de la unidad familiar, obteniendo excedentes que se venden mayoritariamente en el pueblo, el 33,3 % de casos lo hacen fuera del pueblo en forma directa, mientras que el 16,6 % comercia a través de intermediarios fuera del pueblo.

En lo que respecta a la propiedad el 75 % de las familias entrevistadas declaran ser propietarios. En cuanto a las familias que se integraron a la cooperativa representan el 25%.

Podríamos resumir de la siguiente manera las formas en las que hemos operacionalizado las categorías de análisis para las unidades familiares domésticas campesinas:

En base a esta caracterización es que nos arriesgamos a afirmar que aún existen familias que conservan las economías domésticas y se sostienen en el trabajo familiar, la ausencia de ganancias y la reproducción de la familia y de los medios de producción.

Doña Martina Mendez (80) dice: *En mi casa, yo cultivo para mi propio consumo: durazno, naranja, manzana, limón, batata, papa, lechuga, arveja, maíz, cayote, zapallo, cebolla; Dichos cultivos dependen en gran medida del régimen de lluvias que caen en la zona. Con los frutos hago dulce y mermeladas para consumo hogareño.*

Hoy en día me dedico en menor medida a tejer en telar con bastidor y a dos agujas con lana de oveja. Realizo jergones, alforjas, alfombras, ponchos, para vender.

La Comunidad

Llamamos la comunidad a la comunidad indígena Guaraní que es la única que posee sede en el pueblo y que además se identifica con nombre étnico.

En el pueblo existe una sede que se llama la comunidad, no pudimos contactarnos con las autoridades, no obstante los vecinos y algunos integrantes de

Tabla 2: Integrantes por familias

INTEGRANTES	1	2	3	4	5	TOTAL FAMILIAS
familias	3	4	4	0	1	12
%	25	33.33	33.33	0	25	100

realizado en tres días no consideraba la indagación sobre los aspectos legales de las cooperativas. Esa información la detectamos realizando el mismo.

Tabla 3: Operacionalización de conceptos teóricos a observaciones empíricas

Categorías	Aspectos que incluyen	El trabajo y su dimensión
Modo de aprovisionamiento	Producidos por ellos mismos	Total por trabajo propio
	Obtenidos por trueque	Total por trabajo e intercambio
	Comprados con dinero	Producción excedente
Formas de producción	Artesanal	Sin costo insumos
	Con tecnología simple	Con costo de insumos
	Entre integrantes de la familia	Presencia de miembros y participación puntual de los ausentes.
	Entre integrantes de la comunidad	Sistemas de reciprocidad (minga ⁸ , yapa ⁹)
Modos de comercialización de los productos	Intercambio con otros puestos o pueblo	Intercambio de: Productos, herramientas
	Venta directa	Desde el pueblo Con transporte propio: caballo, burro trasladan el producto ferias
	Venta con intermediarios	Dentro de la provincia Fuera de la provincia

la comunidad nos informaron acerca de sus forma de trabajo.

La Comunidad hace sus planes, hace 8 años que se radicaron en San Francisco, hacen sus casas, tienen animales: vacas, caballos. La gente que quiere criar sus animales, tienen que solicitar ayuda a la Comunidad. Por ejemplo para que los animales pasten, tienen que tener autorización de la Comunidad. También manifestaron que están haciendo un plan de control de cuantos animales pueden pastar en el territorio para que la producción sea sustentable, por eso hay familias que ya no pueden tener animales.

El Conocimiento local, uso medicinal

Se ha observado que todas las familias visitadas utilizan plantas para curar diversas enfermedades o dolencias y nos manifestaban: *aquí todos nos curamos con "yuyos"*

La transformación de campesino a cooperativa de base comunitaria.

En las áreas pedemontanas se destaca la presencia de **comunidades Guaraníes**, residentes de las áreas periurbanas de Libertador General San Martín

y de Calilegua. Ellos mantienen sus cosmovisiones ancestrales sobre la selva. Tal es así que han creado un circuito turístico en un sendero interpretativo del Parque¹⁰.

Tabla 4: Uso de plantas y árboles silvestres

Nombre de la planta	Usos
Yareta	Para bajar la fiebre
Arca	Para el estómago
Cardón	Hervido tiene mucho nutriente para las embarazadas
Hoja de palta	Para el estómago
Chal Chal	Para el hígado (son hojas chiquitas)
Molulo (árbol de flor blanca)	Se hierve en agua y se le da a la vaca cuando tiene fiebre intestinal. También cuando la persona tiene fiebre.
Tomate árbol (chilto)	Salsa, dulce
No silvestres	
Durazno, naranja, manzana, limón, batata, papa, lechuga, arveja, maíz, cayote, zapallo, cebolla	Dulce y naturales

8 La palabra minga viene del quechua (mink'a)1 que era como ciertas comunidades andinas llamaban al trabajo agrícola colectivo a beneficio general

9 Se usa en América del sur. Origen quechua significa ayuda, suplemento, añadido.

10 En Junio 2014, el costo del recorrido a caballo era de \$3.000. La comunidad Guaraní es la que se encarga de realizar los recorridos. El precio no es accesible para los estudiantes y docentes de la Universidad, tampoco para un turista provincial. Está pensado para turismo internacional. En el Pueblo está la sede de la Comunidad. Ellos realizaron los trámites para recuperar sus territorios. Actualmente disponen de territorios que los administran ellos. La gente del pueblo y de las zonas vecinas, usaban el territorio para pastaje de los animales, ahora tienen que pedir permiso a la Comunidad y pagar.

Asociación de Turismo de Base Comunitaria.

En la entrevista a Elvira, ella cuenta que participa del Proyecto **“Turismo Rural de base comunitaria-Yungas del Desierto a la Selva. Rutas del Alto Bermejo, estrategia de Desarrollo sustentable que relaciona a los interesados alrededor del concepto de responsabilidad social y ambiental, se trata de ofrecer servicios auténticos, brindado por las comunidades locales y coordinadas por ellos mismos para una mejor distribución de los ingresos. Organizando una red de agencias y empresas de viajes y turismo rural con responsabilidad social y turismo que entienden el turismo rural con responsabilidad social. Finalmente se pretende alcanzar un mercado de personas que practican un turismo responsable, que desean vivir experiencias auténticas y apoyar al desarrollo local.**

En la entrevista mantenida con Victorina Soruco de 56 años, nacida en Santa Bárbara dice: *Mis padres cultivaban trigo, papa, verdura, zapallo, cayote, angola, zapallitos verdes. Las tierras son de los Lamas, vivían 8 familias para el otro lado. Los Arias también cultivaban maíz, papa... Eran arrenderos pagaban pastaje por animal, oveja, cabra, vaca, gallina, chancho. Ahora ya quedaron los abuelos. Aquí antes éramos comunidad, porque ahora no hay trabajo en común. Antes sembrábamos maíz, poroto, teníamos todo, comíamos todo lo que sembrábamos. Se hacía una cesta de caña y cuero para conservar. Armaban la “Cesta” ahí ponían, la papa, el maíz, durazno, membrillo. Todo lo que se producía era para consumo.*

Sigue contando que *formaron un grupo de 64 mujeres con grupos de 5 mujeres cada uno para hacer dulces “Pro Yungas” de dulce de yacón, ciruela, naranja, tomate árbol (chilto) y manzana.*

“Pro Yungas” llevaba capacitación las invitaban a Palma Zola, comenzaron por aprender, después fueron a buscar al monte. Vendieron 1200 frascos de dulce.

Dulces y conservas caseras de Caludia Salazar, elaboran conservas escabeches y dulces regionales. Dulces y conservas de tomate del campo (tomate árbol o chilto¹¹) de Evaristo Quispe.

Durazno, naranja, palta para el Alto. Issac Cruz en Valle Colorado.

Otros crían caballos para trabajar y para paseo de turistas. El Hostal San Francisco es de una familia que tiene finca en los Altos, la Sra. Trabaja como Portera de la escuela. Tienen muchos yuyos porque ellos son del Alto, además tienen hacienda, ovejas...cultivan en el alto, ahí se da bien la verdura. Ahora ya tienen jubilación los dos. Cuando su padre los necesita van al campo ayudan a vacunar, a curar los animales, ahora sus hermanos tienen su trabajo en Ledesma, igual que la familia de su esposo.

Servicio de comidas

Vilma Tolaba: *A nosotros nos dicen que nos tenemos que actualizar con el uso de la tecnología, computación, y por otro lado les exigimos a los jóvenes que ayuden con las cosas del campo. Los jóvenes se ven complicados para decidir qué hacer si quedarse o irse. El director de la escuela les decía que había que estudiar, pero los chicos vuelven a su casa y los padres le dicen que tienen que ir al campo a ayudar. Es muy complicado. En el campo la vida es más tranquila, pero también es mejor, pero también le dice que vaya a la ciudad y después no va a volver. No sabe cómo orientar a su hija, lo mismo se encuentra en esa situación, estudiar y tener un “Título”, después no quiere volver...al respecto es interesante el siguiente texto:*

“En la actualidad el movimiento poblacional más significativo en el territorio de la RBYungas se presenta en la edad escolar (sobre todo en el nivel secundario), dado que en el medio rural son prácticamente nulas las posibilidades de cursar estos estudios. Sin embargo, hay un porcentaje importante de población adulta que tiende a volver al campo una vez finalizados los estudios de hijos menores o bien cuando se jubilan de alguna actividad en relación de dependencia. Esto último, sumado a las expresiones vertidas por múltiples personas en éstos ámbitos, logra dar cuenta del apego que ellos sienten hacia el medio rural, sus costumbres, y sobre todo la sensación de tranquilidad y sosiego que genera en contraposición con la vida urbana.

También contribuye con este incipiente re-poblamiento de las áreas rurales, el desarrollo de actividades como el turismo rural para complementar los ingresos familiares. Esta actividad ha crecido lenta pero sostenidamente en la última década y se presenta como una alternativa en una estrategia económica de pluriactividad” (Informe ProYungas , 2013).

En concordancia a lo observado en el informe que antecede, en nuestros registros Victorina relata parte de su historia de vida ... *“Nos fuimos a Buenos Aires 20 años, tuvimos seis hijos, uno nació aquí, los otros todos en Quilmes. Trabajaba en servicio doméstico, después pusimos un negocito y después un supermercadito. Nos volvimos porque nos robaban mucho. Teníamos nuestro terrenito aquí: “Total aunque se ensucie la tierra siempre está, nadie la va a robar”... , los hijos se vinieron a San Francisco, trabajan en el negocio (restaurante), para llegar a Sta. Bárbara hay que ir 4 hs. a caballo.*

11 El tomate árbol es una planta originaria de las yungas la usaban antiguamente los Incas y su uso se fue extinguiendo con la colonización. Actualmente se vienen realizando investigaciones sobre sus propiedades nutricionales y medicinales.

El INEAH (Instituto de Ecología y Ambiente Humanos) de la Universidad Nacional de Salta y la Secretaría de Ambiente de la Provincia de Jujuy, junto a la Secretaría de Ambiente de la Nación y otros organismos internacionales han implementado un Programa de cultivo sustentable, a través del Proyecto Uso Sustentable de la Biodiversidad (USUBI) realizaron diversas acciones para incentivar el uso de productos forestales no maderables en el bosque nativo y promover el desarrollo sustentable entre los pobladores - capacitación y procesamiento del tomate de árbol - que se consume fresco y su uso es similar al tomate común. Se utiliza como materia prima en la elaboración de jugos, compotas, helados, mermeladas, entre otros productos. El Proyecto se viene desarrollando en las comunidades de Ocloya, Finca Naranjito, Camila, Tremental. (Comunicación personal, como investigadora del INEAH)

Todavía quedan los ventiañeros¹², mi hermano puede seguir viviendo, tienen fruta, mi mamá tiene una partecita en Sta. Bárbara. Agradezco a mi abuelo que me enseñó a cuidar la finca de los Buitrago y compañía.

Si se acaba el agua de arriba no se sabe qué podrá pasar por que la huerta que cultivo mi marido tiene maíz, zapallo, verdura... En setiembre hay ají bolita, se hace en escabeche para que alcance”...

También nos informaron dice Vilma Tolaba que El Banco Macro ayuda a los pueblitos, ayudó a las tejedoras, comenzó una y ahora ya son 100 familias las que tejen.

Doña Martina Méndez de 80 años nos cuenta que: en la actualidad su hijo y su hija viven en Santa Bárbara y cuidan las vacas de la familia... Con los frutos realiza dulce y mermeladas para consumo hogareño.

Hoy en día me dedico en menor medida a tejer en telar con bastidor y a dos agujas con lana de oveja. Realizo jergones, alforjas, alfombras, ponchos para la venta.

V. PERSPECTIVAS Y DISCUSIÓN

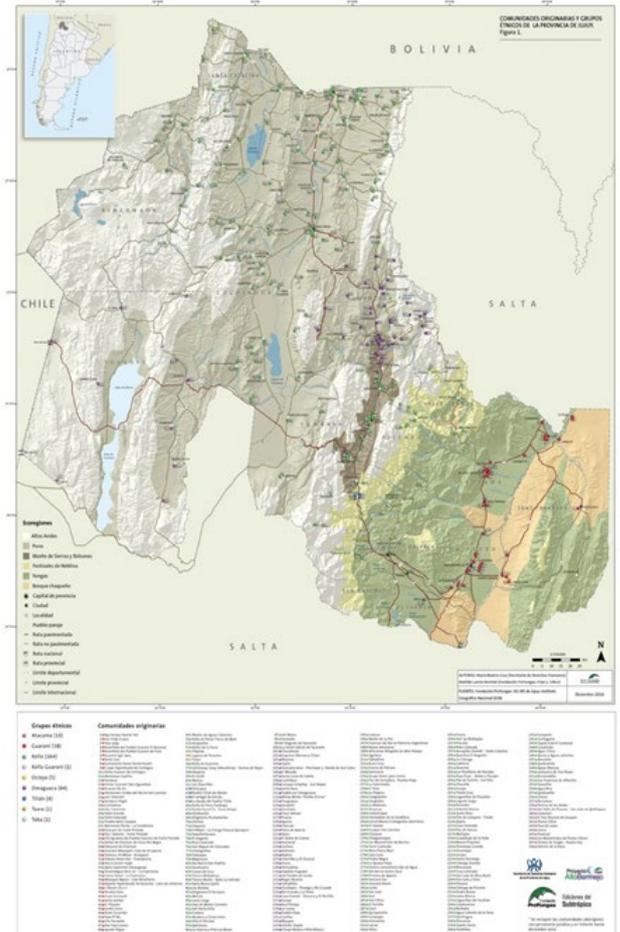
San Francisco muestra un caso de transformación económica en el cual se ha puesto en valor el saber local y los recursos propios para implementar un proyecto turístico en el que la población tiene un importante rol para atraer un turismo que privilegia formas ancestrales de vida, artesanales y con un gran conocimiento de la flora, fauna y lugares que permiten disfrutar de un paisaje de montañas de gran altura, árboles de gran porte, embelleciendo el paisaje natural y cultural.

En la actualidad la producción artesanal se realiza de manera cooperativa, optimizando alguna de las prácticas de las comunidades originarias del lugar, algunas familias se identificaron como coyas¹³ y otras que se encuentran en las zonas del valle se denominan guaraníes. Aparentemente mantienen sus propias lógicas culturales, no mostrando acercamientos o intercambios. Si bien comparten un espacio, éste se encuentra delimitado por cada una de las culturas que conviven. La cría de ganado por parte de los criollos y la práctica de la agricultura por parte de los grupos étnicos principalmente guaraníes. A pesar de que el proceso de urbanización tiene ya varias décadas, a raíz de la instalación de ingenios, las familias mantienen sus prácticas tradicionales sin incorporación de tecnología moderna - ecotipo paleotécnico- (Wolf, 1971)

En el mapa de las etnias de la Provincia de Jujuy, solamente se muestra la etnia coya, quizá porque al

momento de la realización del mismo, no se encontraban asentados en el pueblo de San Francisco los Guaraníes que recuperaron sus territorios a partir de la Ley de entrega de territorios a las comunidades mediante el procedimiento de categorización de Bosques Nativos donde habitaron ancestralmente las comunidades indígenas.

Fig.3 Comunidades indígenas y Etnias de la Provincia de Jujuy



Fuente: <http://proyungas.org.ar/wp-content/uploads/2015/07/mapa-etnias.jpg>

En el caso destacamos la presencia de:

- a) Economía campesina (producción simple de mercancías, propiedad de los medios de producción, posesión y arrendamientos de tierra).
- b) Economía comunitaria; uso de la tierra para agricultura y pastaje de caballos.
- c) Economía con introducción de capital a través de las “ayudas” que brinda el Banco Macro para el desarrollo de las economías locales, como servicios

12 Las familias que habitan más de 20 años el territorio y se encuentran realizando reclamos de titularidad de los terrenos que ocupan.

13 En el trabajo de campo de carácter exploratorio, nos encontramos con familias que adscriben a la identidad “Criolla”, otras se perciben como “coyas”, otras pertenecientes a la “comunidad guaraní”. Se puede ver que existen diferentes grupos y algunos, como el caso de los guaraníes han recuperado un territorio que no estaba ocupado por ellos en los últimos tiempos. Según el informe del Trabajo de Campo (Noviembre 2014) los guaraníes se asentaron en San Francisco en 2008 aproximadamente, en el Gobierno de Cristina Fernández les entregaron las tierras.

turísticos: alojamientos familiares, elaboración de dulces caseros, de comidas típicas, tejidos artesanales, recorridos y excursiones a caballo con guías de nativos. Actividades que se hacen cooperativamente.

- d) Conocimiento de plantas con propiedades curativas, lo que constituye un valor cultural que también cobra importancia en el mercado del desarrollo del turismo.

Teniendo en cuenta las características de las familias entrevistadas se observa que se mantienen relaciones de parentesco para producción y reproducción social y que los “aportes” desde la economía externa, representan el cambio en la producción local para incrementar la venta hacia el mercado. El factor de cohesión social que prima en la situación analizada es el parentesco, ya sea para el aporte de trabajo en la unidad económica o bien para proveer a la unidad familiar en la ciudad, en este sentido podemos observar vínculos de reciprocidad en lo que respecta a producción, servicios y beneficios. (Polanyi, 2007).

Habría que observar a través de las próximas décadas cuál es devenir de las economías de las unidades familiares ya sea que conserven la capacidad de producción y satisfacción de necesidades o bien que se transformen hacia la producción para la venta en el mercado, con lo cual habría extinguido la capacidad de autosustento que actualmente conservan.

Al haber respetado el modo de producción familiar se mantiene una economía que se denomina *cooperativa a nivel local*, ya que las familias se asocian para satisfacer las demandas del mercado (alojamiento, producción de dulces y tejidos).

VI. CONCLUSIONES

La comunidad de San Francisco mantiene formas de producción campesinas a través de las relaciones de parentesco que prevalecen a pesar de las migraciones.

La introducción de turismo social comunitario, se realiza sobre la base de organización social de las familias. Esta situación se denomina cooperativa y está asistida con subsidios desde el Banco Macro.

Es probable que este proyecto constituya una estrategia de ingreso en el mercado pero manteniendo los fondos de renta, ceremonial y arriendo (Wolf, 1975), sin que se destruya la organización campesina. O también puede ocurrir que la organización hacia el mercado demande de lógicas individualistas y que se incline hacia la producción exclusiva para el mercado abandonando las prácticas solidarias y de reciprocidad entre las familias que comparten el territorio.

Si analizamos el tema desde las perspectivas campesinistas como plantea Chayanov, A. (1898), los campesinos poseen una economía familiar que se basa en la U.E.F.C. (Unidad Económica Familiar Campesina),

que consiste en alcanzar el equilibrio entre la unidad de producción y la unidad de consumo. Atendiendo al factor demográfico. Ello implica que la cantidad de miembros en edad de trabajar debe satisfacer la necesidades de los todos los integrantes del grupo familiar (incluyendo quienes no pueden trabajar los niños y los ancianos). Los campesinos son propietarios de los medios de producción, de su tiempo de trabajo y en algunos casos propietarios de la tierra. Su objetivo es reponer los medios, insumos para la reproducción de la unidad doméstica del año próximo.

Otro aspecto a considerar es que no persigue ganancia y no posee salario, ya que consiste en la autoexplotación del grupo familiar. Aun cuando haya vinculación con el mercado si el fin no es la ganancia, sino la reproducción de la U.E, ésta se mantiene a pesar que de que el sistema capitalista sea el modo de producción dominante.

Según la caracterización que realiza Diez (2013), para la cual considera tres autores. Van der Ploeg, Lammarche y Chayanov, señala con relación al primero Van der Ploeg (2008) que éste realiza una crítica a las definiciones pretéritas sobre el campesinado debido a la parcialidad con las que éstas se han presentado y presentan en la actualidad. Sigue diciendo que es insuficiente la conceptualización, llena de “lagunas” y “agujeros negros”; en su propuesta está dispuesto a completar una definición exhaustiva de la condición campesina. Agrega que... “...no existe aún una teoría adecuada para comprender y desentrañar la naturaleza de los distintos grupos agrarios”. Plantea como característica principal su heterogeneidad, en tanto actor social “campesino”, y las diversas formas de conformarse como campesino, por lo tanto se transforma constantemente. Señala aspectos contextuales como fueron el cambio y/o transformación que causó el proyecto de modernización, tanto en la periferia como en el centro, que dio lugar a nuevas diferenciaciones políticas y económicas. En este primer paso argumental el autor sostiene que existen procesos de re campesinización, y en base a ello fundamenta la persistencia del campesinado en las sociedades europeas y una crítica a la teoría y proyectos de la modernización en el sector agrícola. Según Díaz, (2013) señala que Van der Ploeg al realizar la crítica aguda sobre las definiciones pretéritas de campesinado, se olvida de analizar de la misma manera al empresario agrícola (actor que el desarrollo rural contrapone sistemáticamente al campesino) y lo toma como un modelo ideal no cuestionado, es decir que este actor “racional” siempre “maximiza” (el lucro) en todos los contextos.

Otro elemento que debemos mencionar es que el sistema de relaciones global, en tanto sistema de posiciones por ejemplo en relación a la agroindustria (y a toda penetración del capitalismo en el agro) quedan fuera del eje de análisis, el sistema global o “globalización” aparecen externos y un tanto fantasmagóricos.

Finalmente Lamarche (1999) desde una mirada sistémica, se interesa por el funcionamiento y evolución de las formas sociales de producción agrícola, la perspectiva centra su interés en la transformación y génesis de nuevas categorías de actores sociales más allá de los campesinos o como parte de procesos de sucesivos cambios. Desde esta perspectiva los sistemas pueden compararse incorporando la historia. En este sentido, identifica la emergencia de la agricultura familiar (moderna) que se ha consolidado en las regiones con estrecha conexión agroindustrial.

Critica las perspectivas ahistóricas y al igual que los autores citados discute el fin de los campesinos a la vez que sostiene un análisis centrado en la articulación social que no excluye la posibilidad tanto de la persistencia como del cambio de los campesinos en la economía capitalista.

Desde otras perspectivas en Latinoamérica se puede decir que la lógica campesina mantiene vigentes reglas de reciprocidad e intercambio basadas en sistemas de parentesco y de solidaridades que responden a antiguos sistemas de organización social y políticos. Por ejemplo la minga¹⁴, la yapa¹⁵ y otras formas solidarias de acompañamiento para que todas las familias alcancen sus proyectos.

Desde la praxis marxista es posible observar la evolución de las comunidades indígenas hacia formas de economías campesinas, como pueden considerarse las comunidades Kollas Andinas en Argentina, Perú, Bolivia y norte de Chile como asimismo las comunidades guaraníicas. Ello en el sentido de no haberse transformado en mano de obra asalariada, como sería el caso de Luracao y el ingenio El Tabacal, donde los campesinos de la estancia fueron trasladados al ingenio, desestructurando sus unidades económicas campesinas, por el prolongado tiempo de permanencia en el ingenio. En esta discusión es dable observar la transformación en lo que respecta al trabajo, los medios de producción y la posesión o usufructo de la tierra. Lo significativo del caso está en la presencia de los financistas (Fundación Banco Macro, Dirección de Turismo) donde confluyen la actividad privada y el estado motivando una economía de carácter cooperativo.

Aquí es posible visibilizar la vigencia de las estructuras comunitarias para encarar actividades destinadas al mercado. Es notable en la actualidad que el tiempo destinado a la producción de dulces ahora ya no es libre porque deben producir conforme a la demanda de los intermediarios. Ahí se pone en riesgo la autonomía de la unidad económica porque se convierte en mercancía, si persiste esa exclusividad, se pierde la diversificación y alternancia de actividades que permiten resistir al sistema capitalista.

El caso permite extraer las variables en sucesivos períodos para observar el comportamiento de la comunidad/es y sus reestructuraciones constantes para mantener la libertad de su tiempo de trabajo, el valor de uso, la reproducción de las estructuras familiares y sociales y la estructura comunitaria y cooperativa.

Desde esa posición también es posible pensar en las nuevas formas de trabajo y la línea fina que divide la cuestión entre valor de uso y valor de cambio entre productos y mercancías.

Situándonos en la hipótesis de que se diluyeron las formas de producción domésticas para ingresar los productos: mercancías en el mercado, el cooperativismo funcionaría como un mecanismo de articulación hacia fuera de la unidad económica familiar doméstica y sería funcional al capital.

Si persistiera la organización de la unidad económica familiar estaríamos en presencia de una de las estrategias que utiliza la producción doméstica para mantener el equilibrio entre la producción y el consumo, como así para obtener y reponer los medios de producción para el nuevo ciclo, manteniendo vivas las otras estrategias de subsistencia, cuales son la cría de animales, conservación de semillas, producción de artesanías que constituyen el trabajo y el producto como valor de uso, manteniendo o conservando independencia del mercado, sin convertirse en productor de mono actividad. Esto es: la multiactividad es la posibilidad de existencia de los campesinos como tales. Arrendando tierras o como propietarios, vendiendo en el mercado sus productos de manera directa, sin intermediarios, vendiendo su fuerza de trabajo para percibir salario para adquirir herramientas o mejoramiento de la producción (compra de animales, medicamentos, fertilizantes, herramientas, etc.).

VII. AGRADECIMIENTOS

A las mujeres que amablemente nos recibieron en sus hogares brindándonos sus respuestas a nuestros interrogantes: Lucrecia López, Laura Leños, Guillermina Centenos, Elvira y su esposo, (Hospedaje Loana), Vilma Tolaba (prepara comidas autóctonas para vender), Victorina Soruco (tiene un restaurant en el que trabaja con su familia), Martina Méndez (Teje en telar, cultiva en su huerta) y otras personas que ocasionalmente nos comentaban sobre la vida en San Francisco.

A la oficina de turismo de la Municipalidad de San Francisco por la folletería y la orientación brindada sobre el turismo en San Francisco.

14 Minga (minka en quechua) es una antigua tradición de trabajo comunitario o colectivo con fines de utilidad social. Ciertamente el significado de la minga se deriva del conocimiento que tenían los aborígenes de que realizando un trabajo compartido para el bien común, se lo hace más rápido y mejor. 3 oct. 2008

15 La palabra yapa (regalo, propina) viene del quechua yapa = "ayuda, aumento". Ver: quechua y también ñapa.

VIII. BIBLIOGRAFÍA

- Chayanov, A. ; 1974. La organización de la unidad económica campesina. Ediciones Nueva Visión. Bs. As. Argentina. 342 pp: 69-75
- Dalton, G.; 2004. Teoría Económica y Sociedad Primitiva en Antropología y Economía, Maurice Godelier (1976), Editorial Anagrama- Barcelona- España. 354 pp: 179-207
- Diez, M.C. ; 2013 Campesinado: definiciones analíticas y contextos históricos- Estudios Rurales N°4, Primer semestre 2013- Publicado el 20/9/2013- Publicación del Centro de Estudios de la Argentina Rural .UNQ. Consulta julio2018. [sociales.unq.edu.ar/investigacion/centro-de-estudios-cear/Diaz-Núñez, F. O., Escobedo-Castillo, J. F., Méndez-Espinoza, J. A., Ramírez-Valverde, B. y Ramírez-Juárez, J. ; 2012. Multiactividad laboral y reproducción de las unidades domésticas en el municipio de Nealtican, estado de Puebla, México. Cuadernos de Desarrollo Rural 9 \(69\), 83-102.](http://sociales.unq.edu.ar/investigacion/centro-de-estudios-cear/Diaz-Núñez, F. O., Escobedo-Castillo, J. F., Méndez-Espinoza, J. A., Ramírez-Valverde, B. y Ramírez-Juárez, J. ; 2012. Multiactividad laboral y reproducción de las unidades domésticas en el municipio de Nealtican, estado de Puebla, México. Cuadernos de Desarrollo Rural 9 (69), 83-102.)
- LAMARCHE, Hugues (1999) A agricultura familiar: comparação internacional. Vol. I: uma realidade multiforme e A agricultura familiar: comparação internacional. Vol. II: do mito à realidade, de Hugues Silva Heller da, Osvaldo, A agricultura familiar: comparação internacional. Disponible en: <<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=23801212>> ISSN 0104-4478
- Marx, K. ; 2008 Crítica de la Economía Política. Claridad.S.A.- Argentina. 138 pp: 36-57
- MARX, K. "Salario, precio y ganancia", 1865. En: www.ucm.es/info/bas/es/marx-eng/65spg/index.htm.
- Polanyi, K.; 2007. La gran Transformación: los orígenes políticos y económicos de nuestro tiempo. F.C.E. Primera Edición Argentina. 399 pp: 118-128
- Shanin, T.; 1979. Campesinos y Sociedades Campesinas. Fondo de cultura Económica. Barcelona. España. 404 pp: 9-12; 19-25
- Wolf, E. ; 1971. Los Campesinos. F.C.E. Barcelona. España. 161 pp:31-37
- Informe: Formulario de revisión Periódica de la Reserva de Biósfera de las Yungas (2013) Secretaría de Ambiente de la Provincia de Salta y de la Provincia de Jujuy. UNSa. UNJu. 113 pp:36-46
- Mapa 1: [Dipec Jujuy,gov.ar](http://dipec.jujuy.gov.ar)
- Mapa 2: <http://proyungas.org.ar/wp-content/uploads/2015/07/mapa-etnias.jpg>- Autoras María Beatriz Cruz (Secretaría de Derechos Humanos) Matilde García Moritán (Fundación ProYungas, FHCS,UNJU. SIC.BD de Jujuy. Instituto Geográfico Nacional (IGN).